



The Jubilee Year 2025, themed "Pilgrims of Hope," is a special year of spiritual renewal and grace in the Catholic Church, officially beginning on December 24, 2024, and concluding on January 6, 2026. The late Pope Francis called on the faithful to become "Pilgrims of Hope," encouraging them to embark on a journey of faith, both literally through pilgrimages to Rome or local designated sites, and metaphorically through acts of charity and spiritual reflection.

In the Vatican Decree on the Granting of Indulgence during the Ordinary Jubilee Year 2025 we read:

"An indulgence, a remission of the temporal punishment a person is due for their sins, has been a key feature of holy years for centuries. But updated norms for obtaining one are published for each holy year celebration:

The faithful can obtain the Jubilee indulgence if, having celebrated the sacraments of Reconciliation and Eucharist, they devoutly visit any Jubilee site (in Rome or in your local diocese) and there, for a suitable period of time, engage in Eucharistic adoration and meditation, concluding with the Our Father, the Profession of Faith in any legitimate form, and invocations to Mary, the Mother of God."

If you want more information about Jubilee year, google "[jubilee year 2025 pilgrims of hope](#)"



We, the Buffalo Deanery, will make the pilgrimage of Hope to Fatima Shrine (one of the designated pilgrimage sites in our area), 1023 Swann Rd., Youngstown, NY 14174, on Monday, August 18th at 6:00 PM.

The main celebrant will be Bishop Paul.

We strongly encourage members of the Buffalo Deanery to attend this special Jubilee Liturgy, in order to obtain a Jubilee indulgence.

У Римі, де лунає голос Вселенської Церкви, цього року особливо голосно зазвучали українці. На Ювілей молоді сюди прибуло понад дві тисячі молодих українців із різних куточків світу — від прифронтових міст України до діаспорних громад Канади та США. Разом із єпископами та душпастирями, очільниками молодіжних комісій, молодь Української Греко-Католицької Церкви, Римо-Католицької Церкви в Україні та Мукачівської Греко-Католицької єпархії зібралася, аби молитися, свідчити віру та відновити своє покликання бути «сіллю землі й світлом світу».



30 та 31 липня в Римі відбулися світові дні української молоді, які стали свідченням та нагадуванням: молодь Церкви стає її голосом, обличчям і серцем, несучи Христове світло туди, де воно так потрібне — для України і для всього світу. Організатором ювілейної програми для української делегації виступила Патріарша комісія УГКЦ у справах молоді. Подія стала частиною всесвітнього Ювілею молоді Католицької Церкви.

«Ювілей молоді — це не лише подія. Це паломництво, у якому ми черпаємо силу від Бога і будемо спільноту, здатну свідчити Христа у світі», — зазначив владика Браян Байда, голова Патріаршої комісії у справах молоді УГКЦ.

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



No

3

2



A

U

G

I

S

T

1

0



2

0

2

5



No

32

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

August 10 – 2025 – 10 серпня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

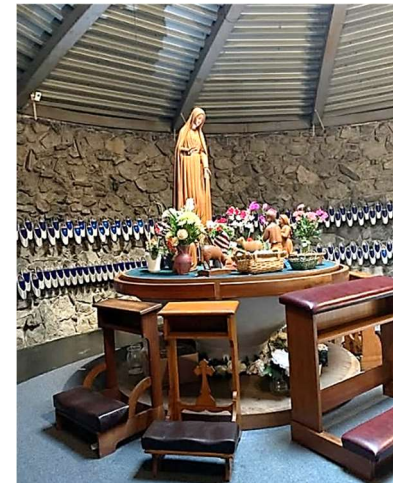


August 18th Fatima Liturgy

If you would like to attend the Special Jubilee of Hope Liturgy for the Buffalo Deanery, with Main Celebrant Bishop Paul, at Fatima Shrine, on August 18th at 6:00 PM, but don't wish to drive alone, you can carpool with others willing to drive. We will meet at the church at 4:00 PM and drive from there. If you

do want to carpool,

please call either the rectory at 716-852-7566, Elaine at 716-825-8169 or Nadia at 716-839-3016 and leave a message.



Св. Літургія у Фатімі, 18 серпня

Якщо Ви хотіли би взяти участь у цій ювілейній літургії, з Владикою Кир Павлом, а потребуєте з кимись поїхати, просимо подзвонити на одне з повищих чисел і залешить записку. Також можна поговорити у цю неділю, або навіть і на другу, щоб могли пошукати тих, які зможуть поїхати. Ті, що мають намір скористати з того, зустрінемося при церкві о 4 год. перед виїздом до Фатіма.



НАМІ Ж НЕ ЗАСОРОМІТЬ
(РІМ 5,5)



Saint Cyril
Кирил Костянтинів
Брянський
Saint Methodius
Методій Костянтинів
Брянський

CHURCH BULLETIN
August 10 – 2025 – 10 серпня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Nina Smietana – 13 years **STREAMING**
(Katharina Smietana) (English)

10 серпня: 9 Н. по 3. Св. Духа **STREAMING**
August 10: 9th Sunday after Pentecost

10:00 AM За Парохіян - For Parishioners

NO LITURGIES THIS WEEK
НЕМА ВІДПРАВ У ТИЖДНІ

FEAST OF THE DORMITION - УСПІННЯ
Friday, August 15 серпня, п'ятниця

We are transferring this feast-day to Sunday, August 17th at 10 and 12. --- Also: Our Lady of Perpetual Help, Lackawanna and St. John the Baptist, Kenmore will be having Liturgy at 9:00 AM on that day.

Свята Літургія на Успіння буде відправлена у неділю о 10 і 12 год. Також Церкви у Лакавані і в Кенморі Будуть мати відправу о 9 год. рано.

17 серпня: 10 Н. по Зісланні Святого Духа
August 17: 10th Sunday after Pentecost

10:00 AM +Павло і Гелена Новадлей **STREAMING**
+Paul & Helen Nowadly (Elaine)

12:00 PM За Парохіян - For Parishioners **STREAMING**

Eternal Light Honoring Mother of God burns for Special Intention (Maria Petryshyn)

Eternal Light burns for the intention of Kami (Elaine Nowadly)

Monday, August 18th at 6 PM there will be a Deanery Jubilee Liturgy at Fatima Shrine, 1023 Swann Rd, Youngstown, NY 14174. Bishop Paul will be the Main Celebrant. Please make every effort to attend!

Під час ювілейного року Церква пропонує можливості для примирення, спрямовані на зміцнення і відродження віри. Найосновніша мета цих всіх заходів — духовне оновлення, зміцнення Церкви як Тіла Христового. Також це час посиленої молитви, поглиблення особистих стосунків із Богом. Ювілейний рік — особлива нагода розпочати новий етап життя, звільнившись від минулих гріхів. Також це особлива нагода для діл милосердя щодо душі й тіла: посилюємо допомогу нужденним, підтримуємо сиріт, бідних, безхатьків. Це — нагода для паломництв до ювілейних святинь як духовних подорожей із метою духовних роздумів, молитви та зміцнення віри. Під час паломництв до Рима чи інших визначених Церквою ювілейних святинь, паломники запрошені прийняти та досвідчити унікальний дотик Божої благодаті і милосердя через Таїнства Сповіді та Євхаристії.

2025 рік — особливий для усіх християн, бо сповнюється 1700-й ювілей Першого Вселенського Собору, коли вперше усі християнські єпископи неподіленої Церкви зібралися, аби захистити свою віру у Христа від намагань спотворити її мудруваннями «світу цього». Тоді був сформований «Символ віри» — еталон правильного богомислення, з яким християни століттями звіряють свою віру і поведінку, прямуючи через бурхливі хвилі випробувань і викликів «світу цього» в надійному човні Церкви Христа, «Сина Божого, Єдиносущного з Отцем» і «співпоклоняємого зі Святим Духом»; Христа, який сказав: «Я — двері. Хто увійде через Мене — спасеться. Він увійде, вийде — і знайде пасовисько!» (Ів. 10, 9).

У понеділок, 18 серпня 2025, о 6 год вечором буде Свята Літургія у Соборі у Фатіма 1023 Swann Rd., Youngstown, NY 14174, Яку очолить наш Владика Кир Павло Гомницький. Просимо взяти участь!



Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com
Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com
Another location at:
2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility. On site Chapel separate from large viewing rooms. Lower level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!



Real Estate Services



Ask me about the 100% Money Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043
Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911
jennypfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



PHONE 893-1025

Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak



Funeral Home

www.Pietszak.com (716) 897-2400

*Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo, 14210 Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulane Scheidle

Independent Beauty Consultant



(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ | ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім

In Memoriam! Вічна Пам'ять!

Упокоївся в Господі Св. Пам.

+Валтер А. Ягодзінскі

(13. X. 1930 – 6. VIII. 2025)



+Walter A. Jagodzinski

(October 13, 1930 - August 6, 2025)

Beloved husband of the late Olga (Kolotylo); loving father of Paul Jagodzinski, and Mark (Theresa Bakowski) Jagodzinski; dearest grandfather of Alex Jagodzinski.

Predeceased by his siblings, Edmund (Late Florence) Beyers, Marian (Late Robert) Lesniowski, Raymond (Late JoAnn) Jagodzinski, Norbert (Late Patricia) Jagodzinski, Marcella (Late Eugene) Kaczmarek, and Joan (Late Joseph) Biernat. Walter is survived by nieces and nephews.

Walter was an Army Veteran and an active member of the Joseph Hriczko VFW Post. While not swinging his clubs on the golf course, he could be found tending to his beautiful backyard gardens. Not one to turn down the offer of a beer, he also enjoyed a "shooter" on special occasions.

He was a member of St. Nicholas Church from July 7, 1962, when he married his wife Olga (Kolotylo), as well as an LUC and Sitch member.

Special thanks go to the wonderful staff at Peregrines Landing of Cheektowaga for their caring support, and Hospice of Buffalo for their comforting assistance.

In lieu of flowers, donations may be made to Hospice of Buffalo. 225 Como Park Blvd.

Cheektowaga, NY 14227

We extend our sympathy to sons, Paul and Mark, grandson Alex and the other members of the family and friends!

May +Walter rest in peace!

Eternal Memory! Vichnaya Pamiat'!

Visitation and Services

Tuesday, August 12, 2025: 4:00 PM - 7:00 PM

Panakhya at 7:00 PM

(Fr. Robert Moreno)

Wednesday, August 13, 2025: 10:00 AM

(Fr. Robert Moreno and

Fr. Deacon David Wik)

All services will be at:

Buszka Funeral Home - West Seneca

2085 Union Road

West Seneca, NY 14224

Donations to Saint Nicholas

Roof Fund

Gloria Long – \$10.00

2025 Stamford Bishop's Appeal:

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser. We received these contributions:

Mary Ann Puhacz - \$100.00

Total collected as of July 31, 2025 - \$7,256.00

2025 Goal for St. Nicholas Parish - \$7,500.00

Still needed to reach our goal - \$244.00

(Only donations over \$100.00 will be printed in "Sower")

Special Appeal

In Memory of +Clementine Burda

Pauline Wagner - \$150.00

(From the Picnic 50/50 Split Club winnings)

Thank you for your generosity!

Дякуємо за Ваші щедрі пожертви!

Saturday, SEPTEMBER 6, 2025

Noon to 6 p.m.

Ukrainian FESTIVAL

Presented by St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church



3275 ELMWOOD AVE., KENMORE, NY 14217

(ELMWOOD AVE BETWEEN SHERIDAN DRIVE AND THE I-290 YOUNGMANN EXPRESSWAY)

UKRAINIAN DANCE & MUSIC/ETHNIC UKRAINIAN FOOD (Pyrohy/Pierogi, Stuffed Cabbage, Sausage) and BEVERAGES/ ETHNIC VENDORS, BAKED GOODS, THEME BASKETS, RAFFLES AND MORE ...

The 94th Annual Pilgrimage to the Mother of God at Fox Chase will be held on Sunday, October 5, 2025.

All people of goodwill are welcome!



The day will begin with confessions at 8:30 am, and Archbishop Borys will celebrate Divine Liturgy at 11:00 am. The afternoon will include lunch, spiritual programs, Moleben, Anointing for Healing, and the Blessing of cars and buses.

European Court of Human Rights Ruling: Russia found guilty of violating religious freedom in Ukraine

The European Court of Human Rights (ECHR) ruled on the case of Ukraine and the Netherlands v. Russia, covering the period from 2014 to 2022, as Russia withdrew from the Convention on September 16, 2022.

This was reported by **CREDO**.

The ruling of July 9, 2025 states that during its military aggression in Ukraine, Russia violated numerous provisions of the European Convention on Human Rights, specifically concerning freedom of religion.

The violations include intimidation, harassment, and persecution of various religious groups, with the exception of the Ukrainian Orthodox Church of the Moscow Patriarchate (UOC-MP). This constitutes a breach of Article 9 of the Convention, which safeguards freedom of religion.

The court stated, in particular: "1269. The evidence indicates that since May 2014, freedom of religion has been severely restricted in the occupied territories of Ukraine. Separatists in the self-proclaimed 'DPR' and 'LPR' immediately recognized the UOC-MP as the primary religious group in these areas. They engaged in the persecution and harassment of religious ministers and civilians, which violates international humanitarian law. There are numerous reports detailing the ill-treatment of religious leaders, abductions during religious events, and, in some cases, killings perpetrated by separatists in eastern Ukraine.

From the context of these numerous incidents, it is evident that these individuals were targeted due to their positions as leaders of religious communities. This is part of a wider pattern of violating the rights of those not belonging to the UOC-MP to practice their religion. Furthermore, there is evidence that separatist administrations have banned religious materials that they labeled as 'extremist'. 1270. Evidence also shows that since 2016, the 'DPR' and 'LPR' have begun implementing formal requirements for the registration and activities of religious groups.

Some religious organizations were declared 'extremist' and banned based on these criteria, leading to the confiscation and destruction of their religious materials and publications. Religious leaders and congregants faced persecution for allegedly organizing or participating in illegal gatherings. In 2022, the Russian occupation administration 'nationalized' the property of religious communities and repurposed it for its own use... (RISU)



- CHURCH KITCHEN is now **CLOSED**
Check with us later – might be open soon!!!
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!

HAVE A BLESSED DAY!!!

9th Sunday after Pentecost



9 Неділя по Зісланні Св. Духа

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate
Dnipro



Humanitarian
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ **In Emergency call:**
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!

ROCHESTER
August 14 - 17, 2025



Starting times:

Thursday 6:00 p.m. until 10:45 pm
Friday 6:00 p.m. until 12:00 a.m.
Saturday 1:00 p.m. until 12:00 a.m.
Sunday 1:00 p.m. until 6:00 p.m.

Ukrainian Food

Varenyky (Pierogies), Holubtsi (Cabbage Rolls),
Ukrainian Sausage, Borsch

Ukrainian Arts & Crafts

(In the Ukrainian "Bazaar")

Embroidery, Ceramics, Amber, Easter Eggs, Paintings,
Icons, Jewelry

Ukrainian Folk Dancing & Entertainment

Performance Schedule

Thursday, August 14, 2025 - 6:30 p.m.
Friday, August 15, 2025 - 6:30 p.m.
Saturday, August 16, 2025 - 3:00 & 6:00 p.m.
Sunday, August 17, 2025 - 2:00 & 4:30 p.m.

The Eparchy of Stamford together with the League of Ukrainian Catholics
warmly invite you to a Holy Year Jubilee event :



A Celebration of Hope & Healing

October 10, 11 & 12, 2025 at

St. Josaphat Ukrainian Catholic Church

940 Ridge Rd, Rochester, NY

Friday Evening
October 10th

*Welcome
Champagne
Reception*

Saturday Morning
October 11th

*Lourdes Virtual
Pilgrimage
Experience*

Saturday Evening
Celebratory Dinner

Sunday Morning
October 12th

*Hierarchical
Divine Liturgy*

Bishop Paul
Chomnycky

Registration opens August 10th 2025 at LeagueofUkrainianCatholics.org

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc.,
Buffalo Chapter invites everyone to attend

Ukrainian American Day

Celebrating the 34th Anniversary of Ukrainian Independence

Sunday August 24, 2025

at the Ukrainian Cultural Center "Dnipro"

562 Genesee Street, Buffalo, NY

Hours: 1:00 pm – 8:00 pm

Prayer of Thanksgiving ("Moleben") at 1:30 pm

Authentic Ukrainian food, live vocalists
and musicians, Ukrainian dancers,
art displays, craft vendors, full selection
of Slavic beer, huge basket raffle,
bounce house and children's activities.



FREE ADMISSION
Ample parking available

For more information contact:

Akacia Belmega: 716-674-4916 or Dnipro: 716-856-4476

Please visit our website:

www.UCCABuffalo.org or www.UkrainiansOfBuffalo.com

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Buffalo Branch Thanks our Sponsor:

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА



Picnic 8/3/2025	Income	Expenses	Profit
Kitchen	\$2,372.00	\$714.27	\$1,657.73
Theme Baskets	\$1,610.00		\$1,610.00
Bar	\$255.00	\$139.51	\$115.49
Bar Licence	TY! - \$37.08 was paid by NN.		
Ktchen Jar	\$136.00		\$136.00
Baked Goods	\$631.00		\$631.00
Water/Soda (downstairs)	\$35.00		\$35.00
Grill	\$93.00	\$40.00	\$53.00
50/50	\$319.00	\$150.00	\$169.00
Raffle	\$2,154.00	\$900.00	\$1,254.00
Donations	\$280.00		\$280.00
Total	\$7,885.00	\$1,943.78	\$5,941.22
TY: Pauline Wagner, who won \$150.00 in 50/50 donated for special Appeal I/MO of her mother Clementine Burda.			

THANK YOU!

Thanks are extended to everyone who helped in any way to make our Picnic such a success.

We especially thank:

- All those who worked to prepare the food.
- Those who worked in the kitchen all day.
- Those who purchased Picnic Raffle tickets.
- Those who made donations to the picnic.
- Those who donated baskets or money toward.
- Those who donated baked goods.
- Those who helped make up the baskets.
- Those who worked at the booths.
- Those who set and took down the tents, etc.
- And finally, everyone who came to the Picnic and helped & supported us. God Bless you all!

Congratulations to the winners!

Again: Thank you all for your support.

Hope to see you at other Parish events!

ДЯКУЄМО!

Середечна подяка усім, що в який небудь спосіб допомогли при цьогорічному пікніку.

Дякуємо (не згадуючи по імені) усім:

- Тим, що приготувляли їжу,
- Тим, що працювали в кухні,
- Тим, що закупили білети,
- Тим, що зложили пожертви,
- Тим, що подарували кошики,
- Тим, що принесли печиво,
- Тим, що приготувили кошики,
- Тим, що працювали в середині чи надворі,
- Тим, що приготувили шатра, крісла, столи.
- Дякуємо всім, що в який небудь спосіб причинилися до успіху цієї події.

Гратулюємо тим, що виграли

Дякуємо всім за участь і допомогу!

Хай Господь усіх щедро благословить!

«В надії витривала, в любові сильна» (пор. Рим. 12, 12): українська родина в час війни (3 послання Синоду Єпископів УГКЦ 2025)

На фото: Український солдат, який втратив обидві ноги, з дружиною та дитиною в Центрі Superhumans у Львові, 28 вересня 2024 року, фотограф: Костянтин Ліберов / Libkos

Вдягніться, отже, як вибрані Божі, святі й любі, у серце спочутливе, доброту, смиренність, лагідність, довготерпеливість, терплячи один одного й прощаючи одне одному взаємно... А над усе будьте в любові, що є зв'язок досконалости (Кол. 3, 12–14).

Дорогі в Христі!

Зібравшись як паломники надії на цьогорічному Синоді Єпископів УГКЦ в Римі, ми присвятили особливу увагу темі «Душпастирство родин в умовах війни». Невипадково питання сім'ї розглядалося в контексті Року надії, бо християнська сім'я покликана бути привілейованим місцем зростання у вірі, святості й любові, тобто «домашньою Церквою», де в атмосфері віри, молитви й родинного тепла батько і мати зі своїми дітьми плекають християнську надію як для щасливого і богоугодного життя тут, на землі, так і для одержання обіцянки майбутніх благ. «На це бо й трудимося та боремося, тому що ми поклали нашу надію на живого Бога, який є Спасителем усіх людей, особливо ж вірних» (I Тим. 4, 10).

Говорити про надію в нинішніх умовах війни нелегко. Перед кожною родиною постають сьогодні серйозні виклики — як в Україні, так і на поселеннях. Ми живемо у світі, який не лише не вміє захистити та належно оцінити особливе покликання сім'ї, а й створює численні перепони для її повноцінного розвитку. А ракети підступного ворога навмисно націлені на українську сім'ю — атакують міста і села, руйнують цивільну інфраструктуру, знищують лікарні, школи, дитячі садки та житлові будинки. Серед викликів, які ви, напевно, зауважили або й самі, можливо, пережили у власному житті — розлука, відчу-



ження, втрата близької людини, фінансова нестабільність, постійне відчуття небезпеки, проблеми з фізичним здоров'ям, а також різного роду психологічні травми, спричинені війною. У щоденній молитві ми заносимо всі ці болі і страждання українського народу, а передусім — наших родин, до престолу Всевишнього у твердій надії на Його неминучу поміч, порятунок, захист і спасіння.

Усі ми — єпископи, священники, богопосвячені особи й миряни — уболіваємо над станом сімей, члени яких воюють у Збройних силах України, сімей ветеранів, загиблих, поранених або зниклих безвісти, а також тих, хто залишається на окупованих територіях або в районах інтенсивних бойових дій. Кожен із нас відкриває своє серце до тих, хто був змушений покинути свою домівку — переселенців як на території України, так і за її межами. Ми стараємося якимось чином простягнути руку допомоги потребуючим родинам. Багато хто з нас із вдячністю прийняв таку підтримку від інших...

Наш праведний митрополит Андрей Шептицький у своєму пастирському листі «Про християнську родину» (1900 р.) підкреслював, що християнське розуміння родини — це наука, «від якої залежить і на якій спирається майбутність цілого людства». А ісповідник віри патріарх Йосиф у своєму «Заповіті» писав: «Батьки, християнська родина — це основа здорового суспільства, народу, нації. Це запорака їх зросту і сили! І тому заповідаю вам: збережіть, а де її розхитано — оновіть в українському народі справжню християнську родину, як незгасне вогнище життя і здоров'я Церкви та Народу!». Пригадуємо ці слова наших світочів, щоб ще раз звернути увагу на основну правду, яку ви самі розумієте і відчуваєте: християнська родина — це перша школа віри, молитви і служіння ближньому, це перша спільнота, де діти пізнають «надію, до якої нас кличе Господь», це «місце зустрічі з живим Христом»...